

AS NORWES Tööstus

Kesk tänav 2/11, Sillamäe linn, 40231
Reg. Nr. 10402490

10956
SAABUNUD

01-07-2004

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus
01.01.2003a.

Majandusaasta lõpp
31.12.2003r.

Põhitegevusala: Erinevate metallitoodete valmistamine ja
kummitoodete teostamine

Lisatud : üle 10% hääleõigusega aktsiate omanike nimekiri
aastaruande kinnitamise kuupäeva seisuga

Juhatus:

Anatoli Polupan (esimees)
Aleksandr Polupan

Nõukogu:

Igor Klevetov (esimees)
Vladimir Krassilnikov
Dmitri Polupan

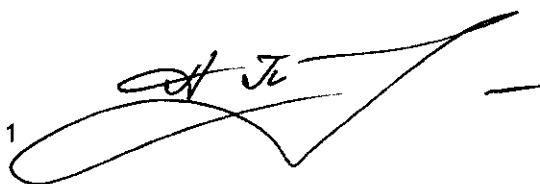
Juhatajad:

Vladimir Krassilnikov, direktor
Igor Klevetov, täitevdirektor

Telefon (039)29 393
Faks (039)29 220
E-maile norwes@hot.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	2
Juhatuse deklaratsioon	3
Bilanss	4
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne.	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
LISA 1. Kasutatud arvestua- ja esitlusmeetodid	8
LISA 2. Varud.	9
LISA 3. Materialine põhivara.	9
LISA 4. Aktsiakapital.	9
LISA 5. Maksuvõlad.	10
LISA 6. Kapitalirent.	10
LISA 7. Müügitulu tegevusalade ja turgude kohta geograafilises lõikes.	11
LISA 8. Pikaajalised finantsinvesteeringud.	11
Kasumi jaotamise ettepanek	12
Majandusaastasta aruande allkirjad	13
Audiitori järeldusotsus	14



2003.a. Tegevuse aruanne

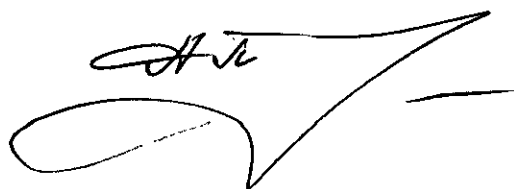
AS NORWES Tööstus 2002a. põhitegevuseks oli erinevate konteinerite mahuga 2,5 m³ kuni 10 m³ valmistamine. Need konteinerid on olmejäätmehääd ehitusprügi, plasttaara kogunemise jaoks. Toodang tarnitud siseturule. Peale selle ettevõtte teostas AS SILMET ja AS Sillamäe SEJ seadmete remonditööd, tegeles kumermistööde tootmisega.

2003a. realiseerimise nettokäive moodustas 7 165 532 EEK, mis on võrra 12,6% rohkem, kui 2002a.

AS NORWES Tööstus 2004a. Tootmise põhitegevuseks on toodangu mahu suurendamine, mille jaoks tuleb teostada korraldusürituste kompleksit, ning tootmispersonali koolitust.

AS NORWES Tööstus juhitatus koostes kahest inimesest, kelle töötasu aruandeaastal oli 59 000 krooni.

AS NORWES Tööstuse keskmine tötajate arv aruandeaastal oli 52 inimest, üldine töötasu oli 1 969 247 krooni.



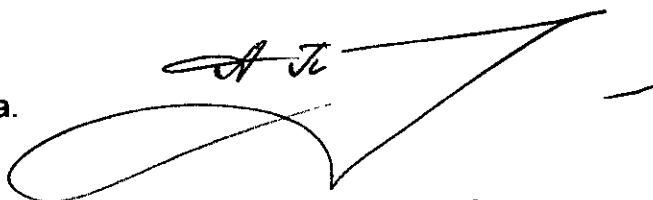
Juhatuse deklaratsioon.

AS'i NORWES Tööstus juhatus on äriseadustiku paragrahvist 331 lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis koosneb bilansist, kasumiaruandest ja aastaruande lisadest. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud Eesti Vabariigis kehtivat raamatupidamise seadust ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Koostatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab juhatuse hinnangul õigesti ja õiglaselt AS'i NORWES Tööstus vara kohustuse ja makapitali ning majandustegevuse tulemust.

Juhatuse hinnangul on AS NORWES Tööstu jätkuvalt tegevusev äriühing.

Anatoli Polupan
Juhatuse esimees
" 7 " juuni 2004a.



Aleksandr Polupan
Juhatuse liige
" 7 " juuni 2004a.



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

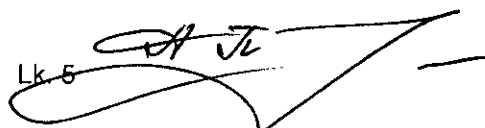
BILANSS

(kroonides)

	31.12.2003a.	31.12.2002a.
AKTIVA		
1	2	3
Käibevara		
Raha ja pangakontod	2 765	2 430
Nõuded ostjate vastu	63 772	40 798
Kokku	66 537	43 228
Muud lühiajalised nõuded	3 947	20 930
Nõuded emattevõtja ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu	0	91 760
Kokku	3 947	112 690
Makude ettemaksed ja tagasinõuded (Lisa 5)	24 952	33 188
Kokku	24 952	33 188
Varud (Lisa 2)		
Tooraine ja materjal	146 358	117 485
Lõpetamata toodang	109 931	141 601
Valmistootang	71 307	121 129
Ettemaksed tamijatele	18 351	0
Varud kokku	345 947	380 215
Käibevara kokku	441 383	569 321
Põhivara		
Pikaajalised finantsinvesteeringud		
Tütarettevõtjate aktsiad või osad (Lisa 8)	3 926 099	2 415 763
Materiaalne põhivara (Lisa 3)		
Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)	498 948	498 948
Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses) (Lisa 6)	620 320	705 888
Muu materiaalne põhivara (soetusmaksumuses)	7 627	7 627
Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)	-258 675	-199 656
Lõpetamata ehitised ja ettemaksed materiaalse põhivara eest	296 944	0
Materiaalne põhivara kokku	1 165 164	1 012 807
Põhivara kokku	5 091 263	3 428 570
Aktiva (varad) kokku	5 532 646	3 997 891

PASSIVA (kohustused ja omakapital)

Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlakohustused		
Lühiajalised laenud ja võlakirjad	210	0
Pikaajalised võlakohustused tagasimaksed järgmisel perioodil	0	41 345
Kokku	210	41 345
Võlad tarnijatele	170 476	200 921
Võlad emaettevõtjale ja teistele konsolideerimisgruppi ettevõtjale	3 140 563	1 690 015
Muud	69 777	67 342
Kokku	3 380 816	1 958 278
Maksuvõlad (Lisa 5)	11 853	86 676
Võlad töövõtjatele	236 540	226 769
Kokku	248 393	313 445
Lühiajalised kohustused kokku	3 629 419	2 313 068
Kohustused kokku	3 629 419	2 313 068
Omakapital		
Aksiakapital nimiväärtuses (Lisa 4)	400 000	400 000
Ettevõtte reservkapital	750 000	750 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (-kahjum)	534 823	- 523 966
Aruandeaasta kasum (-kahjum)	218 404	1 058 789
Omakapital kokku	1 903 227	1 684 823
Passiva (kohustused ja omakapital) kokku	5 532 646	3 997 891



KASUMIARUANNE (Skeem 1)

(kroonides)

01.01.2003a. - 01.01.2002a. -
31.12.2003a. 31.12.2002a.

Mügitulu (Lisa7)

Muud äritulud

Valmis-ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus

Kaubad,toore,materjal ja tenused

Muud tegevuskulud

Tööjõu kulud

s.h. Palgakulu

Sotsiaalmaksud

Põhivara kulum ja väärtuse langus (Lisa 3)

Muud ärikulud

Ärikasum (kahjum)

1	2
7 165 532	6 363 737
-	40 600
- 81 492	- 20 851
5 208 111	4 586 552
237 651	171 615
2 707 710	2 252 797
2 028 247	1 693 832
679 463	565 783
219 951	90 337
1 151	43 591
- 1 290 534	- 761 406

Finantsitulud ja -kulud

Finantstulud ja -kulud tütarettevõtjate aktsiatelt ja osadelt (Lisa 8)

Finantsitulud ja -kulud muudelt pikaajalistelt finantsinvesteeringutelt

Intressikulud (Lisa 6)

Muud finantstulud ja kulud

Finantstulud ja kulud kokku

1 510 336	1 796 442
-	49 000
- 1 398	- 25 265
-	18
1 508 938	1 820 195

Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist

218 404	1 058 789
---------	-----------

Tulumaks

0	0
---	---

Aruandeaasta puhkuskasum (-kahjum)**Finantstulud kokku**

218 404	1 058 789
218 404	1 058 789

RAHAVOOGUDE ARUANNE

(kroonides)

	2003	2002
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
Ärikasum (-kahjum)	218 404	1 058 789
Korrigeerimised:		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	219 951	90 337
Kasum (kahjum) põhivara müügist ja likvideerimisest	0	-38 835
Kasum, misoli arvestatud kapitaliga osaluse meetodi järgi	-1 510 336	-1 796 442
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	94 005	-123 100
Varude muutus	34 268	162 344
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	1 357 696	973 959
Kokku rahavood äritegevusest	413 988	278 052

RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST

Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus	-168 584	-448 651
Materiaalse ja immateriaalse põhivara müük	93 220	171 500
Materiaalse põhivara rekonstrueerimine	-296 944	0
Muude finantsinvesteeringute müük	0	50 000
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-372 308	-227 151

RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST

Saadud laenud	0	0
Laenude tagastamised	0	0
Kapitalirendi põhiosa tagastamimaksed	-41 345	-48 900
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-41 345	-48 900

RAHAVOOD KOKKU	335	2 001
-----------------------	------------	--------------

Raha ja raha ekvivalendid perioodi algul	2 430	429
Raha ja raha ekvivalendid perioodi muutus	335	2 001
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpul	2 765	2 430

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

(kroonides)

	Aksia- kapital	Ülekurs	Oma- aktsiad	Reserv- kapital	Jaotamata kasum	Kokku
Saldo 31.12.2002	400 000	-	-	750 000	534 823	1 684 823
Aruandeaasta puhaskasum					218 404	218 404
Reservkapitali suurendamine						-
Aktsiate emiteerimine						-
Fondi emissioon						-
Väljakuulutatud dividendid						-
Tägasioetatud oma aktsiad						-
Oma aktsiate müük						-
Oma aktsiate tühistamine						-
Saldo 31.12.2003	400 000	-	-	750 000	753 227	1 903 227

Raamatupidamise aastaaruande lisad**LISA 1. Kasutatud arvestus- ja esitlusmeetodid**

AS NORWES Tööstus raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

AS NORWES Tööstus kasutab kasumiaruande skeemi 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Põhi- ja käibevara, tootmise kulude ja muude bilansiartiklit arvestuse skeem ja meetodiline arvestus ei ole muutunud eelmise aastaga.

Rahavoogude aruandes kajastatakse raha ja raha ekvivalentidena kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke.

Nõuded ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuv summas.

Kohustused, mille maksetähtajad on bilansi kuupäevast arvestatuna üle ühe aasta, on bilansis kajastatud pikaajalise kohustusena.

Bilansis on kajastatud materiaalselt fikseeritavad teadaolevad ja potentsiaalsed kohustused.

Varud võetakse algsele arvele nende soetusmaksumuses. Varude soetusmaksumuse kindlaksmääramisel kasutatakse kaalutud keskmise soetusmaksumuse meetodit.

Müügitulu on kajastatud tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Kulud on kajastatud tekkepõhise arvestusprintsiibi alusel.

LISA 2. Varud.

Varude jääk on välja toodud 31.12.2003a. inventeerimise tulemuste põhjal ja hinnatud keskmiste soetushindade alusel. Lõpetamata toodangu ja valmistoodangu jääk on hinnatud tootmisomahinna alusel.

LISA 3. Materialine põhivara (soetusmaksumuses).

(kronides)

Materiaalse põhivara grupid	Maa ja ehitus	Masinad ja seadmed	Muu põhivara	Kokku
Soetusmaksumus				
Algsaldo 01.01.2003	498 948	705 888	7 627	1 212 463
soetamine		168 584		168 584
müük		- 254 152		- 254 152
Lõppsaldo 31.12.2003	498 948	620 320	7 627	1 126 895
Akumuleeritud kulum				
Algsaldo 01.01.2003	36 394	158 690	4 572	199 656
arvestatud kulum	24 948	193 479	1 524	219 951
müük		- 160 932		- 160 932
Lõppsaldo 31.12.2003	61 342	191 237	6 096	258 675
Jääkväärtus				
01.01.03	462 554	547 198	3 055	1 012 807
31.12.03	437 606	429 083	1 531	868 220

Põhivara amortisatsiooni arvestamiseks kasutatakse joonemeetodit. Hoonete keskmine amortisatsiooni norm moodustas 5%, seadmete ja muu inventari 12 kuni 30% vastavalt eeldatava kasutustähtajale. Esemad, mille maksumus on alla 2000 krooni kantakse kuludusse. Aruandeaastal kanti kuludesse selles artiklis 58 372 krooni.

Väheolulise maksumusega varaobjektide kohta peetakse arvestust bilansiväliselt.

LISA 4. Aktsiakapital.

AS'i NORWES Tööstus aktsianärikapital moodustab 400 000 EEK (nelisada tuhat krooni) ja koosneb 40 000 aktsiastest nominaalväärtusega 10 krooni. 100% aktsiad kuuluvad peaettevõttele OÜ-ile ARRIERUM, reg.nr. 10267595.

Aruandeaastal kahjumi kalmisele reserv oli suurendatud 350 000 krooni võrra vaitavalt omanikuke otsusale.

LISA 5. Maksuvõlad.

(kronides)

Maksuliigud	Jääk 31.12.2003r.			Potentsiaalsed maksed EEK	Jääk 31.12.2002r. EEK
	põhimaks EEK	intressid EEK	kokku EEK		
Käibemaks	-21097	-3	-21100	0	-33188
Sotsiaalmaks	8890	-6	8884	45723	54373
Kinnipeetud tulumaks	-3847	-2	-3849	20538	29016
Ettevõtte tulumaks erisoodustel	0	-2	-2	0	762
Tööstuskindlustusmaksed	1961	-1	1960	1875	2363
Kohustusliku kogumispensioni makse	1009	0	1009	1641	162
Maamaks	0	-1	-1	0	0
Kokku			-13099		53488

LISA 6. Kapitalirent.

(kronides)

A.Kapitalirendimaksed.

Rendid vara	Soetusmaksmus	Aruandeperioodi maksed		Järgmiste perioodide maksed	
		Rendivõla kustutus	Intressid	Rendivõla kustutus	Intressid
Kaubik Fiat Dukato Maxi 2,8 TD	254 152	41 345	1 398	-	-

B.Kapitalirendi tingimustel renditud vara kulum.

Rendid vara	Soetusmaksmus	Akumuleeritud kulum	sealhulgas aruandeperioodi kulum	Jääkväärtus
Kaubik Fiat Dukato Maxi 2,8 TD	254 152	160 932	99 510	93 220

Rendilepingust tulenevalt läinud renditud veoauto omandiõigus AS-i NORWES Tööstus üle rendilepingu lõppedes 30.06.2003a. Pärast seda auto müüdud jääkväärtusega 93 220 krooni.

LISA 7. Müügitulu turgude kohta geograafilises lõikes. (kronides).

Riigid	Müügitulu				Sealhulgas			
	2003		2002		toodangut ja teeninuste		materiali	
	EEK	%	EEK	%	2003	2002	2003	2002
Eesti	7 165 532	100	6 363 737	100	7 133 763	6 339 497	31 769	24 240
Kokku	7 165 532	100	6 363 737	100	7 133 763	6 339 497	31 769	24 240
% -ides	100		100		99,6	99,5	0,4	0,5

LISA 8. Pikaajalised finantsinvesteeringud. (kronides)

Pikaajalised finantsinvesteeringud tütarettevõtete väärtpaberitesse.

Investeeringu objetti nimetus	Aasta algul			Aasta jooksul				Investeeringu			Aasta lõpul		
	osalus %	kogus tk.	summa EEK	ostetud		müüdnud		juurdekasv (+), vähenemine (-) kapitaliosaluse meetodi	osalus %	kogus tk.	summa EEK	osalus %	summa EEK
				kogus tk.	summa EEK	kogus tk.	summa EEK						
AS NORWES Metall	100	2415763	2415763	0	0	0	0	1510336	100	2415763	3926099		
Kokku		2415763	2415763	0	0	0	0	1510336		2415763	3926099		

AS-i NORWES Metall kasum oli aruandeaastal 1 461 041 EEK. Ostuanalüüsiga vähendati tootmishoonede maksumus 985 918 krooni võrra, millest kulum.moodustab $985918 \cdot 5\% = 49295$ krooni. Suurenemise rahalise investeeringu juurdekasv kapitaliosaluse laiendatud meetodi järgi hinnates moodustas 1 510 336 krooni (1461041+49295).

Kasumi jaotamise ettepanek.

2003 aastal AS NORWES Tööstus oli saanud kasumit 218 404 krooni. Juhatus pakub kõik 2003 aastal saadud kasum jäätma jaotamata kasumis ettevõtte tootmisbaasi arendamiseks.

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, cursive letters, likely representing the initials of the signatory.

Majandusaasta aruande allkirjad

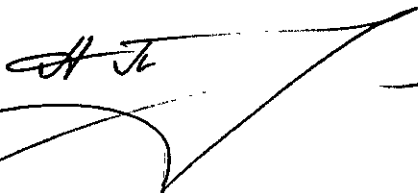
AS NORWES Tööstus juhatus on koostanud 2003.a. tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande.

AS NORWES Tööstus kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja auditori järeldusotsusest.

AS NORWES Tööstus nõukogu on juhatuse poolt koostatud majandusaasta aruande läbi vaadanud ja heakskiitnud.

AS NORWES Tööstus 2003. majandusaasta aruanne on kinnitud omanike üldkoosoleku poolt 15.06.2004 otsusega.

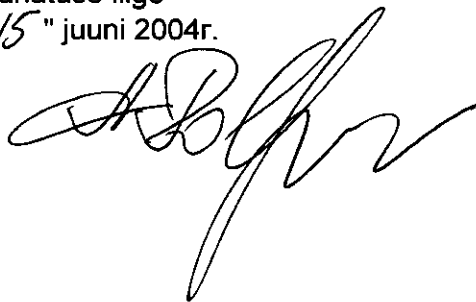
Anatoli Polupan
Juhatusesimees
"15" juuni 2004r.



Igor Klevetov
Nõukogu esimees
"15" juuni 2004r.



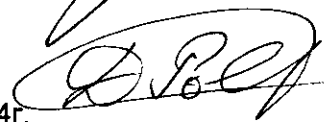
Aleksandr Polupan
Juhatuseliige
"15" juuni 2004r.



Vladimir Krassilnikov
Nõukogu liige
"15" juuni 2004r.



Dmitri Polupan
Nõukogu liige
"15" juuni 2004r.



Audiitorid: Valentina Jakovleva
Pjotr Kisseljov
Juri Nedaškovski

Assistendid: Veera Fjodorova
Ljudmila Ivanova
Merike Kald
Tatjana Minzatova
Tiina Valdre

AUDEST

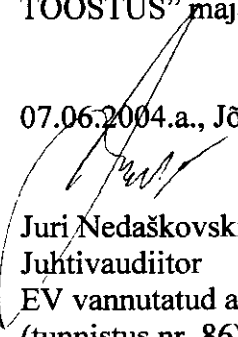
Audiitori järeldusotsus

Oleme kontrollinud AS "NORWES TÖÖSTUS" (Äriregistri kood 10402490) 31.12.2003.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2003. aasta finantstulemuseks **218 404** (kakssada kaheksateist tuhat nelisada neli) krooni kasumit ja bilansimahuks seisuga 31.12.2003.a. **5 532 646** (viis miljonit viissada kolmkümmend kaks tuhat kuussada nelikümmend kuus) krooni, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt AS "NORWES TÖÖSTUS" majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2003.a.

07.06.2004.a., Jõhvis.


Juri Nedaškovski
Juhtivaudiitor
EV vannutatud audiitor
(tunnistus nr. 86)


Valentina Jakovleva
täitevaudiitor
EV vannutatud audiitor
(tunnistus nr. 200)

AUDEST AUDIITORTEENUSTE Osaühing

Registrikood 10177426
Rakvere 5A, 41531 Jõhvi
tel. 337 0571, 337 0390, fax: 337 0528
e-mail: info@audest.ee

Audiitorühing (registreerimisnumber 21)
Tallinna filiaal
Liivalaia 5-65, 10118 Tallinn
tel. 6468 267, fax: 646 1425

Aktsionäride, kes omavad rohkem kui 10% hääled.

Aktsionärid nimi	Isiku või registrikood	Aktsionäri adress	Aktsia liik	Aktsia nimiväärtus	Aktsiate arv
OÜ ARRIERUM	10267595	Kesk tn.2/25 Sillamäe	lihtaktsiad	10,00	40000

